Montreal Japanese Garden Project Fund proposed toward care for the aged

By MIKE OCHIAI

MONTREAL. — On September 29, 1980 8:00 p.m., a donor's meeting of the Montreal Japanese Community Centennial Garden Project was held at the Community Center. President H.R. Okuda gave a resume of the Garden Project from January 1967 when the idea of the creation of an authentic Japanese Garden within the Montreal Botanical Garden complex was first adopted.

This updating was followed by the Treasurer's Report of K. Nakashima for the period July 10, 1967 to September 29, 1980.

Income		
Donations		$14,840.15
Interest		$17,512.23
		$32,352.38
Expenses:		
Fee to architect	$2,000.00	
Duty on blueprint	55.60	
Advertising - newspapers	215.55	
Flyers, stationery, postage etc.	258.98	
Miscellaneous	33.51	2,563.64
		$29,788.74
Composed of		
Savings account		$28,588.74
Accrued interest from May, 1, 80 to Sep. 29, 80		1,200.00
		$29,788.74

During the discussion that followed, it was noted that in December 1967, Japanese Community had in good faith upheld its commitment to the City of Montreal by presenting blueprints of the proposed garden designed by Ken Nakajima, an internationally known Japanese landscape architect.

The City, however honourable its original intentions, appeared to be forced into an austerity program as a result of severe financial deficits following some major undertaking, and consequently our Garden Project lay hopelessly submerged under political red tape and austerity directives for almost 13 years. It was further noted that some years ago, our Executive Committee had submitted a time limit to the City of Montreal — that if it could not accept the project or show signs of its implementation, we would cancel our obligation. In view of the lack of response received since then, it was clear at this point of negotiation that this agreement between the Japanese Community and the City had been clearly and permanently severed.

It followed therefore that the meeting unanimously agreed to officially terminate the Garden Project as of September 29, 1980.

The meeting then considered several options of how to best utilize this accumulated sum. It was unanimously agreed that a recommendation be sumitted to all donors that this Garden Project Fund be diverted toward the immediate need of the creation of nursing facilities for the Japanese Senior Citizens of our community.

It was pointed out however, that neither the Garden Executive Committee nor the Donor's Meeting had legal authorityto transfer this fund by majority vote to another charitable project. It was resolved therefore that the Garden Committee must proceed as follows:

a) Return all donations to the original donor with accrued interest or

b) To receive written consent from each donor that said donor authorizes the Garden Fund Committee to transfer his/her original Garden Fund donation with accrued interest to the Japanese Community Nursing Facility Project being organized by the Japanese Canadian Cultural Center of Montreal.

A great deal of planning and sacrifice of time and effort was required to compile the original donation for the garden and for executives responsible for this fund, it is a regretable and painful exercise to have to undo this great effort at this time. Moreover, an equal if not greater sacrifice of time and labour will be required to seek out the names, present addresses, their heirs of the estates accurately. Many have moved away from the province and others have passed away and we foresee a formidable clerical task ahead to implement the return of the fund to the individuals. We ask all donors to remember that our work is all voluntary and the understanding and co-operation of all concerned is vital to minimize this task.

A form will be mailed to all donors in which each donor will have a choice as stated above. A donor may request return of his donation and accrued interest and re-donate to the new fund. For all donations returned, the Garden Committee must issue an income tax slip for the accrued interest which must be declared as income on his/her 1980 tax submission. If you are strongly of an opinion other than the op-

Continued on page 2

Van. police looking for missing Tokyo tourist

VANCOUVER. — Vancouver police are seeking public assistance in locating a 48-year-old Japanese tourist who went missing from his hotel in the city's west end Sept. 20.

Police said Shigeo Fukawa of Tokyo, an employee of British Airways located in Japan, arrived in Vancouver Sept. 18 and spent the following two nights at the Rembrandt Hotel 1160 Davie. He then checked into the Grosvenor Hotel at 840 Howe and disappeared the same day. His luggage and personal effects were left in the room.

He was scheduled to return to Japan Sept. 21 via CP Air but did not catch the flight.

Police said disappearance is unusual in that his background is considered stable.

He is described as five foot, three inches, 130 pounds, dark brown or black hair with grey at the sides, no facial hair, wearing a dark brown windbreaker with a zipper front, a light grey pullover sweater, a dark brown shirt and a pair of light brown pants. He should be in possession of a Japanese passport and a 35-mm. Olympus camera with carrying case and lenses.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 81 TUESDAY, OCT. 28, 1980 TORONTO, ONT.

Japanese 'Adventure' cyclist reaches Toronto in mid-point of 7,000 mi. trip

TORONTO. — Japanese "Adventure" cyclist, Ikuo Fukuta, 21, arrived in Toronto recently reaching the mid-point of a 7,000 miles pedal that started in Los Angeles on April 25th.

"People across Canada have been extremely friendly," said "Adventure" Fukuta. The only unfriendly incident took place in Banff, Alberta when a grizzly bear attacked his bicycle. He was sleeping in his tent when the unwelcome guest knocked it over. "Adventure" said he just lay there, all adventure draining quickly out of him.

The bear picked up his bicycle, which contained food in his packsack, and took it some 30 metres away.

"Adventure" Fukuta comes by his name honestly. He is a member of the Japanese Adventure Cyclist Club of Osaka.

"Canada's autumn is the most beautiful in the world," he said. "It's no wonder the Maple Leaf is on the flag."

During his stay in Toronto the young cyclist visited with a friend he met in a youth hostel in Western Canada, Trevor Byrne, a student at the University of Toronto.

Fukuta's trip so far has seen him through the American north-west, B.C. to Alaska, and across the prairies. From Toronto he will continue to Quebec City, down the eastern seaboard, New Orleans, to Panama (with the aid of a ship), to Central America, back to Mexico and Los Angeles.

"Adventure" hopes to cover some 7,000 miles and end his trip on March 25th, 1981. Then its home to Gifu, Japan (also by ship).

"My next trip will be to tour Europe," he added.

Japanese American Citizens League apology over Weglyn book use

SAN FRANCISCO. — The Japanese American Citizens League recently apologized to Michi Weglyn for its oversight in not acknowledging passages from her book, "Years of Infamy: the Untold Story of America's Concentration Camp" (Morrow, 1976) in testimony presented to the Senate Committee on Governmental Affairs earlier this year.

"The failure to acknowledge this most significant work was not intentional," the JACL statement signed by James K. Tsujimura, national president, and immediate steps to rectify the situation were taken by the JACL National Committee on Redress which had submitted the testimony.

The JACL statement has been corrected to reflect proper credit and lauded "Years of infamy" as a definitive work on the question of military necessity as it related to the Evacuation.

The matter was publicized in a letter from Bob H. Suzuki of Amhert, Ma., who found in the copy of the Senate hearings large portions of JACL's statement on "Life in the Camps" were taken "word for word from pages 80 through 84 of Weglyn's book" with no indication that the passages were "direct quotations from the book" and without any credit given to Mrs. Weglyn.

Suzuki felt it reflected "extremely poorly on the JACL". It was an "irresponsibe act" and a blatant example of "plagiarism", he noted. The Univ. of Massachusetts professor in education also found it ironic that Mrs. Weglyn was honored by JACL in 1976 as the Japanese American of the Biennium at the Sacramento convention, "thus, I cannot fathom why anyone would not properly credit Mrs. Weglyn for the passages taken from her book".

Suzuki concluded: "Inasmuch as I fully support the current efforts to gain repara-

Continued on page 2

Prince Tomohito get family budget

TOKYO. — Prince Tomohito, eldest son of Prince Mikasa, was approved as a "member of the imperial family who holds an independent household" at a meeting of the Imperial Household Economic Council held here recently, the Imperial Household Agency reported.

Prince Tomohito will be paid Y47.5 million — Y38 million in a lump sum and Y9.5 million living allowances — out of the fiscal 1980 buget, the agency said.

Fund . . .

Continued from page 1

tions indicated above concerning returning of donations, please explain on your return sheet.

The Montreal Community is not a pioneer in the field of organizing needed facilities for the aged. Other Japanese Canadian Communities are well ahead in these endeavours. With your consent and co-operation to transfer your original donation to this new project and allowing us to proceed with the nursing home facilities, we are only now hopefully initiating a project as vital, necessary and inevitable as in other communities. The urgency is painfully clear. We have to start some time and the time is here. In order that the entire community co-operate for a common objective, it may be necessary that we relinquish things that might be in our individual interests. We of this generation must have the vision and the firm and dignified determination to do our very best to make the twilight years of our senior citizens as comfortable and reassuring as possible so that future generations will look upon this achievement as our most worthwhile and humanitarian to our community.

Weglyn . . .

Continued from page 1

tions for Japanese Americans, my intent in raising the issue is not to embarrass the JACL or to undercut its efforts, but simply to set the record staight and thereby, help redress the insult inflicted on a most gracious and dedicated individual who certainly does not deserve the shoddy treatment she has been accorded.

"After all, 'Years of Infamy' provided the JACL . . . . with one of the most powerful rationals for the current reparations efforts and has contributed as much as anything toward making such efforts politically feasible in the first place."

Cooked by the book

By DELPHINE HIRASUNE

If ever I agree to write another cookbook, someone please have me committed to a mental institution immediately. If I'm not crazy at the time, I will be by the time the book is finished.

A year ago I did a rash thing. I agreed to co-author a Japanese cookbook with my sister. A dear friend who works for a cookbook publisher convinced me that it would be a snap. "You'll be able to whip it right out," she said. "Look, you've had kaiseki chefs in the family for generations. Your mom and grandmother are fantastic cooks and you kids aren't so bad yourselves." She actually made it sound fun. A great family project that would draw us all closed together. Hah!

Our plan going in was to write the book on two levels. One to appeal to the average midwestern tourist who wears pastel blue leisure suits and white shoes and goes into a Japanese restaurant and tells the waitress, "I want some of that suki-I-yak-I and a bottle of that sack-E." In other words, we wanted to cover the most popular dishes in Japanese restaurants.

The second level was to appeal to the needs of sansei who remember O-baa-chan's good, old-fashioned home cooking, but can't figure out how she made it. Nothing fancy. We wanted to include home cooking foods that aren't usually available in restaurants.

Well, better we should try to rewrite the bible. First of all, the best research source was our mother. And she's never measured ingredients for a Japanese recipe in her life. She would recite the ingredients, but when asked how much, would answer, "Until it feels right." Rilight!

Surprisingly our second problem came on the supposedly easier recipes. For instance, cooking rice. The last time I cooked rice on the stove was in 1959. The only way I know how to cook rice now is by pushing a button.

Sashimi was another tough one. What's the problem? Just cut it, make a little wasabi, add shoyu and eat. Not so easy. The texture of the fish determines whether it gets cut into chunks, thin slices or strips. Trying to explain it was a pain.

Needless to say, I've been either cranky or depressed lately. The manuscript is due in a week. I have this recurring nightmare about drowning in miso. Here it is a rare sunny day and I am shut in my gloomy apartment contemplating the true meaning of takuwan.

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 0386
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tasumura
Circulation Manager
K. Sho

SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 368-5005

CLASSIFIED

HELP WANTED

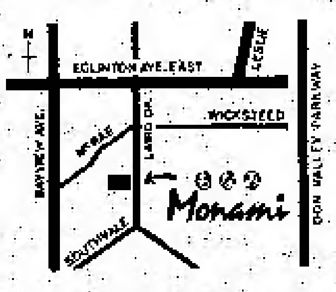
Chartered Accountant Office requires Typist-Secretary. Must be able to speak Japanese. Apply Junn Kashino and Partners. Tel. 255-7341 (Toronto)

Private Teaching

Experienced, accredited ESL (English as a second language) teacher will give lessons. Improve your conversation, grammar, pronounciation and vocabulary. Private or small group. Tel. 465-6829 (Toronto)

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH

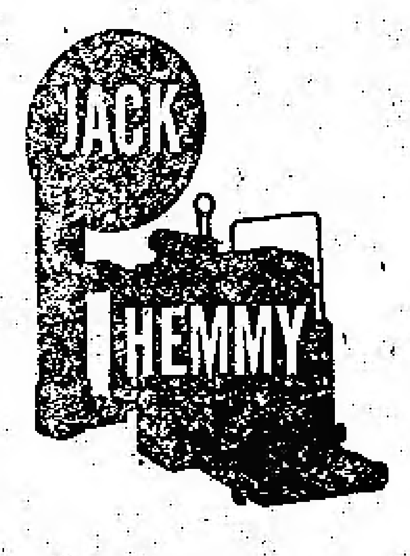
TOM S. IWAMOTO

Monami
JAPANESE RESTAURANT
OPEN Mon.-Wed. 11am-9pm
Thu. Fri. Sat. 11am-10pm
Sunday & Holiday Closed


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE 421-6016

日本料理
もなみ
◉リカーライセンスが取れました。
◉天ぷら・カレーライスが好評です。

TORONTO BUDDHIST CHURCH
FALL BAZAAR
SATURDAY, NOVEMBER 8th, 1980
1:00 — 6:30 P.M.
918 BATHURST STREET
Dining Room — Udon, Deluxe Teishoku, Tempura, Oyako Donburi, Nigiri Sushi, Chicken Rice, Zenzai, Coffee Shop.
Take Out — Sushi, Mochi, Chicken Teriyaki, Ohagi, Cake and Pastries, Preserves.
Plants, Handicrafts, Doll Clothes, Remnants.
Raffle draw at 6:30 p.m.
First prize — Panavision Home Cassette recorder



PHONE
362-5311

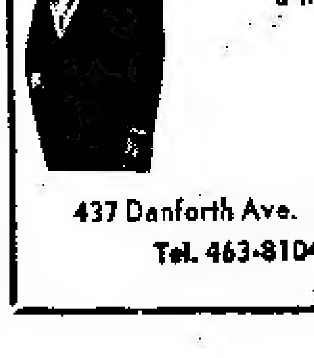
Healthy Body & Mind
Through the Martial Arts

RUDY'S SPORT CENTRE
[ask for Sadako Madoka]
Ski specialists
Repairs and Fashions
1055 Eglinton Ave. West, Toronto — 781-9232
(near Allen Expressway)

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

SAKURA GIFTS
60 Bloor St.W.
Concourse Level
Toronto 928-3385
**Specializing in Oriental porcelainware
**Japanese silk-screens
**Hakata Dolls
Mon-Fri. 10:00-6:30 p.m.
Sat. 10:00-5:30 p.m.

DAIKON & HAKUSAI
Back to last year's prices 20¢ a pound on both vegetables.
401 East to Brock Road, proceed North about 4 miles. Follow signs.
KAZMAR FARM,
Pickering, Ont.
Tel. 683-7990

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Hamilton Ikenobo show Nov. 2

HAMILTON. — With their theme "Harmony and Beauty — 1980," the Ikenobo Ikebana Society of Hamilton will hold their annual flower show on Sunday, November 2, 1980 at the Royal Botánical Gardens Centre, Administrative Building, 680 Plains Rd., W. in Burlington, Ontario.

The show is open to the public from 1 to 6 p.m. with the Official Opening at 2 p.m. by His Worship, Mayor Jack MacDonald of Hamilton. At 2:30 p.m. a special demonstration will be held by Headmaster Sen'ei Ikenobo of the Ikenobo Ikebana Society from Kyoto, Japan. Price is $5. per adult and $1. for children under 12 years of age.

Of special interest is the fact that 1980 is the 18th anniversary for the Hamilton Ikenobo Ikebana Society and because of the special good fortune element represented in the figure "8" in the Japanese culture, we are holding a Flower Symposium (Oct. 31 — Nov. 2, 1980) with many members from the various Ikenobo Chapters in Canada and the United States attending.

The Flower Show is the major event during this weekend in that we are privileged to have as our honoured guest and demonstrator at this Show, the Headmaster of the Ikenobo Ikebana Society of Kyoto, MR. SEN'EI IKENOBO, who is the 45th Headmaster and direct descendant of the original founder of the Ikenobo School which originated in Japan some 600 years ago.

We hope the public will make it a point to attend this special Show and demonstration.

There will be a large display of various arrangements in the many styles of Japanese floral art, arranged by the members of the Hamilton Chapter.

Treasures From The Attic at JCCC

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre will be holding its second annual "TREASURES FROM THE ATTIC" Antique and Collectors Market on Sunday, November 9th, 1980.

This year, we are hoping to have a different type of a market featuring a wide variety of antiques and collectibles including Japanese and Oriental articles. We are encouraging the people to bring and show their "treasures" such as books, magazines, traditional dolls, kimonos, comic books, pottery, prints, paintings, artworks, wood carvings, swords, stamps, coins or anything which may appeal and interest the casual browser and the serious collector. We hope to discourage the selling of any items which are likely to be found at a garage or rummage sale.

With the huge success and tremendous popularity of the recent television series "Shogun", there is a sudden surge of interest in things "Japanese". We feel confident this will be a very successful show and market for those who have any unusual items for sale.

If you had participated in our antique show last year or if you are a dealer with an interest in Japanese antiques, we would like to invite you to take part again. We will have a limited number of tables for rent on a first come, first served basis. A small deposit will be required to reserve the table and full payment is expected by November 1st.

If you are interested, please call the Cultural Centre at 441-2345 for further information. — JCCC.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, NOV. 2, 1980
10:30 a.m. Sunday School
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
SUNDAY, NOV. 2, 1980
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parkvale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

CHRISTMAS IN HAWAII
Special group flight will leave Toronto on Dec. 22, 1980 for one or two weeks. Arranged by Iwata Travel.
WEEKEND SPECIAL TRAIN PACKAGE
2 nights hotel - breakfast coupons - return train fare - sightseeing inclusive
From Toronto to Montreal $90.00
Ottawa $75.00
Quebec City $110.00 per person
CALL US FOR YOUR WINTER VACATION TO HAWAII - FLORIDA - CARIBBEANS
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)
THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED
A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
120 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Paramount
GIFT
SHOP
733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturday

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

ト市中央でサービス

オンタリオ・ウエルカムハウス

一九七八年の新移住者は八六、三一三人、うち四二、〇五二人がオ州に落ちつき一九七九年度の新移住者は一一二、一六二人で、うち五一、九五七人がオ州在住者。トロント市が受け入れた新移住者は両年とも で三八％。

これら新移住者がトロント市内に再定住する為めにサービスする「ウエルカム・ハウス」が市心点のユニバーセティとダンダス街南東角の四階建ビルに今年六月移転、内部の大改装を完了したあげく、去る十月二十二日午後五時より同館ラウンジで、公式オープニング式典が行われ、デイヴィス首相ら三大臣が演説した。

このウエルカム・ハウスでは定住についてのカウンセリング（アドバイスや相談）をはじめ就職及び教育に関するオリエンテイション、履歴書の作成、各種申請書、健康保険、ソーシャルインシュランス、家族手当その他。ホンヤク、通弁等を常時雇用のスタッフがいてサービスする（託児もする）

ウエルカムハウスは月、水、木及び金曜は午前九時から午後五時迄。火曜は午前九時から夜八時迄と土曜は午前九時から正午まで。

初の太平洋横断試み

氣球船で東京・桑港間を

青木ロッキー氏も加わり

（東京）一九七八年八月米東海岸を出発、大西洋を氣球船（風船）で横断に初成功した米人三名のうちの二名とベニハナ・レストラン・チェーンの社長青木ロッキー氏（四二）に、氣球船専門家ロン・クラーク氏（四〇）が加わる四人組による初の太平洋横断が来春行われることになった。

この横断プランの費用は約百万弗。大西洋横断に成功したベン・アブルゾー氏（五〇）とラリー・ニューマン氏（三三）が経験を生かし、三日ないし四日間で東京からサンフランシスコにつくもので、青木ロッキーさんが大きな出資者とみられている。

一人三十首まで

發表済みも含む

如月クラブ文化部の第二回合同歌集の出版で、一人三十首を募集中であるが、作品は自作で發表済みのものもふくめてよく、もちろん新作もいいわけで来る十一月三十日までに係の西村とみさん宛に送りとどけること。

おかいものはSANKOで

221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082

各種雑誌を取り揃えています

日本ビデオセンター

VHS and VETA VIDEO TAPE

両種の貸し出し、ビデオ・レコーダーの販賣などを主としてサービスいたします。日系人の皆々様のお引き立てを偏えにお願い申し上げます。

△演歌△民謡 △バラエティー△チャンバラもの△その他 多くのテープを揃えておりますので お好みを選んで下さい

なおビデオ・レコーダー購入ご希望の方は、電話いただければデモンストレーション（市内だけ）をお宅でいたします。郊外住いの方はお問い合わせに應じて詳細な説明書をお送りいたします。

ニッポン・ビデオ・センター
NIPPON VIDEO CENTRE
1933 Danforth Ave., Toronto, Ont.
[One block West of Woodbine St.]
Telephone 698-0833

毎日午前十時から午後九時まで営業しております。
（土曜、日曜は午前十時から午後六時迄）

ニユ・オリエント・エキスプレス
New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

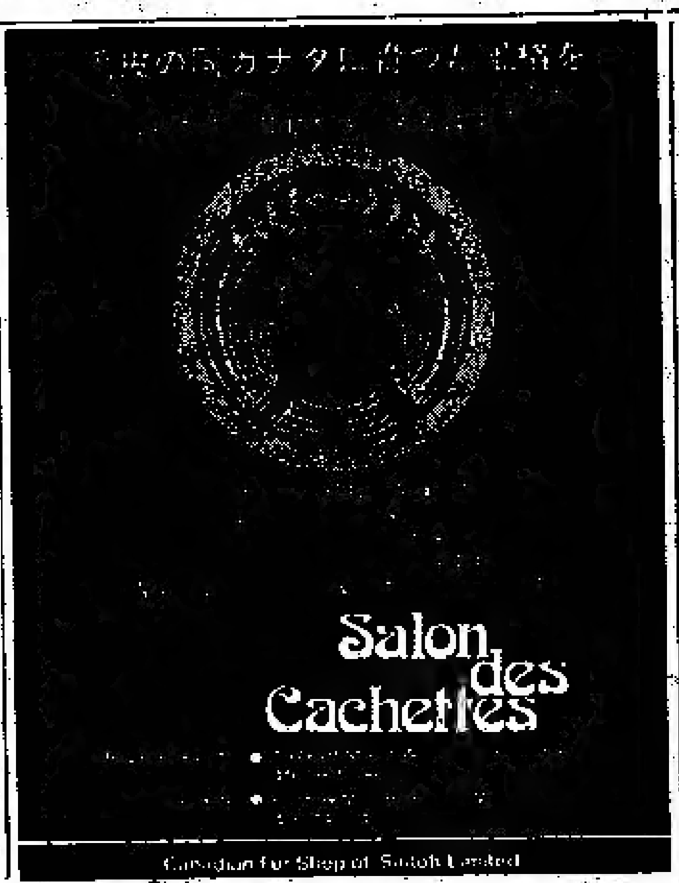
訪日團体旅行便
トロント－バンクーバー－東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◎國内エー・ビー・シー特別料金及びスカイバス新発賣
◎安くて楽しい國内列車旅行 ◎其他国内外旅行一切
●予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に――

お知らせ

只今、日本食料品、書籍を取扱っていますサンダウン・マーケットとサンリヨー・ショップ、アップルツリー・ギフトショップではお子さま方の新學期入學・進級お祝いセールと致しまして各種學習雑誌の年間購讀御予約のお客様方へ、丈夫で便利で素直な百％コトンの手提げ、またはショルダーバッグを無料進呈致しております。（お子供お一人にバッグ一つに限らせて頂きます）

サンリヨーショップ
TORONTO, ONTARIO TEL. 461-2312
1071 Danforth Avenue

アップルツリー・ギフトショップ
SANDOWN MARKET,
221 Kennedy Road, Scarborough, Ont.
M1N 3P4 Tel. (416) 261-7049



小柄な人向き衣服店

背の低い人のスーツ、コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長四呎九インチから五呎七インチまでの男性用スーツを揃えています。ルーと指名してご来店下されば、ご満足のいくサービスを致します。

BROWN'S CLOTHIERS,
545 Queen St. West,
Toronto-368-5957

SASAYA
ささ屋
日本料理店
ゆとりある店内で
ごゆつくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
定休日一月曜日

―多量入荷―
◯國寶新米
◯國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

MARUTEN BEST
好評の
白味噌 醤油 清酢
醸造元

楽しい御旅行

ご相談、お問合せは日本語でどうぞ―。
船、汽車、旅行機、世界中どこへでも―。

◎秋の訪日観光便
毎週日曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア
滞在時間 二一日以上―九〇日以内

◎一九八〇年度の日本行き特別團体便

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-[illegible]

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. Tel. 681-7261

SATO FOODS
5320-17th AVENUE SOUTH EAST,
CALGARY, ALBERTA,
TEL: 248-7515

佐藤食料品店

誠意と魅力の店

◉とかく心理は單純なもの。佐藤みそをお試し下さい。
◎安くておいしい。安くて良い品。高級品
◎日本食品、韓国、フィリッピンその他オリエントフード。みそ、生うどん、油揚、とうふ、モチ、たいふく、まきすし製造販賣。フレッシュ・マグロ（生魚）販賣中。その他新鮮魚類。
◎商品に責任を持ち販賣致しております
アフタサービスの店

佐藤フード
カルガリー市東南十七番街五三二〇
電話 二四八―七五一五

極樂一丁目

（四四） 山手樹一郎

いずれにせよ乗りかかった船で、せめて伊勢屋の主人久兵衛を助け出すまでは武家賓一家と闘いぬくよりしようがない。

昨夜お鈴の居間へ大番頭と船吉と自分の三人が集って、いろいろ相談しあった結果、やっぱりこっちは今夜一万両の金船を出そうということになった。

「それで主人の命が無事に買えるのでしたら、一万両の金にはかえられません」

大番頭のはらは前からきまっていたようだ。

「けどねえ大番頭さん、こいつは余計なことかも知れないが、ここの旦那は一万両出すのを承知しないからどこかへ監禁されているんでしょう。それを大番頭さんがおかみさんと相談の上あっさり一万両出したとなると、後で旦那から叱られるようなことはありやせんか」

船吉がもっともな心配をした。

「いいえ親分、手前ももう年ですから、その時はどんなお叱りでも覚悟しているんです」

大番頭はそういって淋しそうにわらった。

「その時は大番頭さん、わたしも覚悟をします」

お鈴にも金兵衛の心はすぐに通じたらしく、きっぱりという。

「わかりやした。じゃ、こっちもそのつもりで、きっと手くばりはしやす。無論伊勢屋の旦那と金船の受けわたしが無事にすむまでは手出しはしません」

船吉は船吉のほうでなにか考えがあるらしいので、

「じゃ、こっちはこっちでそっちの邪魔にならないように、手を打つことにしよう」

と、四郎はいっておいた。

その金船には大番頭と小僧の平吉が乗って行くことになっている。

一番心配なのは、相手が相手なので、こっちは正直に金船を出しても、武家賓のほうが主人久兵衛を果してつれてくるかどうかということだ。金船だけうまくさらって行って、久兵衛をオトリにもう一難題持ちかけるそのくらいの悪どい真似は平気でしかねない武家賓一家なのである。

今日はぜひ日の暮れないうちに、約束の現場の地の利を見ておく必要があるし、できればたぶん久兵衛を監禁しているだろうと思われる割下水の本間の屋敷も見ておきたい。

どれ起きようかなと思っているところへ、

「四郎さん、まだ寝ているの」

と、いいながらお市が二階へあがってきた。

「いや、いま起きるところだ」

四郎はむくりと床の上へ起きあがる。

「昨夜はよく眠れましたか」

廊下の障子をあけて、さすがに男の寝部屋だから中へは入らず、そこへ膝をつきながら聞く。まだ雨戸がしまっている薄暗い中で、お市の顔は朝顔が咲いたようにあかるく見えた。

「うむ、ぐっすり一眠りだった。もう何刻だろう」

「そろそろ四ツ（十時）になるわ。男ってのん気でいいわねえ」

皆様に特別奉仕

◉韓国食料品特有の「キムチ」（野菜漬）と特別献立の味付け「カルビ」（牛肉）を販売致しております。
◉ト市内は毎日無料配達致します。（月－土）午後六時以後。
◉どうぞ御立寄り下さい。

大成食品店
DAE SUNG FOOD
606 Bloor Street West,
Toronto, Ont.
Tel. 535-3600
Tel. 535-3672

新茶、抹茶入荷
香りの良さはお茶のもつ独得の魅力。一層ご愛飲の程。煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
靜岡園 小澤
47 Placentia Blvd., Agincourt, Ont.
Tel. 291-7181

金光教トロント教会
終日いつでも参拝できます
毎日の御祈念時間午前六時午後二時・午後八時
第一日曜日 午前十一時月並祭
第三日曜 午前十一時月並霊祭
243 Rhodes Ave., Toronto
Phone 463-1950

T.V. JAPAN
SALES SERVICE
922-6444
Toyo Naito
509 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO
電話一本でいつでもお宅で修理いたします。

花一切の店
◇花輪◇切花◇鉢植◇花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に応じて市内配達いたします。
バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6,
Tel. 465-9989

TELECARE
トロントいのちのでんわ
463-1234
毎日午後二時－十時
苦しい時 困った時
淋しい時 秘密を守る
P.O. Box 515, Stn. J. Toronto, Ont. M4J 4Z2

JAPANESE CHRISTIAN CHURCH OF GRACE
天惠キリスト教会（めぐみ）
禮拜 毎日曜日 午後二時より
教義 新生・聖化・神癒・再臨
牧師 神學博士 アーチ西濱
Tel. 497-1017
チエスター地下鉄驛より半ブロック西
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

花
PHONE
425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

日系セブンスデーアドベンチスト教会
キリストの現代への眞理をかかげる
□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拝（土）朝十一時
本会歓迎聖書通信講座あり
說教 阿嘉廣英牧師
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

トロント日蓮仏教会
主管 荒川要博開教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 惠
電話二六六－六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

トロント佛教会
十一月二日（日）祥月法要
午前十時半 日曜學校
午前十一時 英語禮拝
午後一時 日語禮拝
角田昇道開教使
不二川往來開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系人合同教會
十一月二日 午前十一時半
三位一体後第廿二主日禮拝
「信仰によりて神の恵みをうくべし」
說教 村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

辯護士 鬼塚敏三（タインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花ご注文
ヘイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4664

トロント天理教祭日
月次祭
毎月第一日曜日、午後二時
天理教カナダ教会
会長 大倉ひさの
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L6
Phone 247-9791

日系人 聖公會
十一月二日 午前十一時半
いつも喜びをもって祈り
三位一体後第二十二主日
CHURCH Tel. 654-5687
OFFICE 536-5657

生長の家 教会
禮拜 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto
□世界人類光明化運動□
心常に樂しければ顔美しく肉体若し

Paramount GIFT SHOP
パラマウント ギフト・ショップ
〇日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街一七三三
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三
STORE 463-3426
HOME 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528
一家の經済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命を お選び下さい。
お電話いただければ 何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一－四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST — PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九

スキーナ河でトラブル

サカイ豊漁は當外れ

上流での産卵にも大影響

〔バン市〕一九八〇年度のサカイ・サモン漁で最も良好と予断されていたスキーナ河地區は最悪のトラブルに直面している。オタワ水産省の見通しと實際の水揚げのギャップがはなはだしく、スキーナ河方面の漁者は全く『當て外れ』でガッカリ。

また同河上流にさかのぼるサモンを計算するバビン・フエンスを通過したサモンは水産省の見通しに對し、少くとも二十四万尾も少なかつたという事實も明るみに出ており、當局はサモン産卵に大きな影響があることで、將來の收穫目標が立たず、パニック狀態をかもし出しているという。

一方、夏季サモン漁が不良で、漁者をおどろかせていたフレザー河一帯は初秋から十月にかけてのチャム漁に期待をかけていたが、ジョンソン・ストレート水域におけるチャム漁は當初良好だつたが、日を追ってスランプに陥いり、形勢挽回はとても望めそうでない漁況だとされている。

『車禍賠償金』を倍增

オ州政府が來年三月一日から

先週オンタリオ州消費大臣、フランク・ドレー氏は自動車事故被害者を保護する保険條項の改定案を上程した。これにより第三者に對する最低損害賠償金額は十万弗から二十万弗に增える。また自動車事故クレーム金も最低支拂金額が十万弗から二十万弗に增える。兩者とも一九八一年三月一日から實施。

これは一九七七年に制定された第三者に對する最低損害賠償金額十万弗がずつとそのままで、其の間、物價は三〇%も上つており、インフレで醫療費も車の修繕費も上つているので二十万弗に増やさねばならなくなつたもの。

この保険金額の引上げで最低十万弗を保険して來た車の運轉者は保険料金が約五%増えるといわれている。一九八〇年三月一日に施行された自動車の强制保険法で車の運轉者は第三者の損害賠償として最低十万弗保険をかけて來たのが一年後には倍增することになる。

ピアノ・コンサート
マセーホールで

ロイヤル・コンサバトリー・オブ・ミュジックとヤマハ・カナダ・ミュジック社共催でピアノ大演奏会が十月三十一日夜八時からマセイホールで開かれる。入場券はバス・チケット(六九八一二二七七)から。會場入口でも求められる。世界的有名なピアニスト、ユージン・リスト氏及び音樂學校ピアノ科二十四名が加勢、マンモス・コンサートとなる。

カルガリーに新市長

政治無經驗者のクレイン氏

〔カルガリ〕市会選挙に一度も出たことのない前ラジオ記者のラルフ・クレン氏は先週末の投票で現カルガリ市長ロス・アルガー氏を負かし多數票を得て新市長に當選した。

三十八歳のクレン氏が、市長に再選されようと頑張つているアルガー氏を一万票以上リードしている事が開票半數でわかり、クレン氏の當選が確實となつた。

會計士で過去三年間、カルガリ市長となつたアルガー氏は任期中、最高記錄となるほどの多額の金を使つたと非難されているが、カルガリの中心地と近郊を大いに開発・發展させ、エドモントンと並び得るシティ・センターの建設をした功績を同氏は誇示していた。

嵐寛壽郎氏逝く

映画『鞍馬天狗』などで戦前から『アラカン』と親しまれた俳優の嵐寛壽郎さん(七十七歳)が二十一日心不全のため京都の自宅で亡くなつた。中年以上の人たちにとつての『幼いころのヒーロー』がまた一人消えていつた。

グローブ・アンド・メール紙

東部と西部同時發行

カナダ通信衛星を使つて

〔モントリオール〕カナダ全國紙を誇るトロントの朝刊新聞『ザ・グローブ・アンド・メール』は十月二十三日、カナダ最初の『スペースエージ新聞』になつた。ト市本社で作成された二十三日付の全紙を太平洋上空のサテライト(通信衛星)にマイクロウエーブ(電子波)で打つたのが、モ市の佛語紙『ラ・プレス』にシグナルとなつて打ち返して紙面をつくり、それを高速印刷機で三万部つくり出し、ケ州および東部カナダに配布した。

同様の方式で今週からカルガリーで印刷して西部カナダおよび東洋向けに配布する。印刷するための電子情報は印刷機にトロントから約四千八百哩を光りのスピードで旅行し、カナダ製通信衛星に打たれたのが、モ市やカルガリーでキャッチして印刷することになるわけ。

モ市池上氏夫妻
金婚式祝宴賑う

モントリオール在住の池上三男氏と美津子夫人は來年一月下旬、結婚五十周年を迎えるのだが、子供さんらの都合で日程を早め、去る十月十一日市內レストラントで親族、知友人ら約八十人を招いてにぎやかな金婚祝宴を催してもらつた。主催は六人の娘さんと女婿に孫十五人のうち十三人。

池上さんは青年時代に熊本縣から渡航、タインボロで美津子さんと結婚。祝宴ではオタワ檢事總長ボブ・カプラン氏から祝文がよせられてきた。

Xマスパーテー

トロント日系商工会では例年通り、來る十二月十四日(日)午後一時三十分より日系会館でクリスマスパーティーを催す。出欠通知は十一月十日までに東銀の岡部氏宛に。日本語補修校通學生は學校で出欠をまとめるが、通學していない子供で参加するのは直接東銀宛に申込むこと。

お料理ヒント
豚肉のスープ煮

時間はかかりますが、火にかけておくだけの手間のいらない、豚のかたまり肉とキャベツの煮込み料理です。

豚ばら肉またはロースのかたまり四百グラム。ざつと熱湯をかけてまわりの脂を除きます。なべに肉と五、六カップの水を加え(肉にたつぷりかぶるよう)强火にかけます。沸騰したらアクを除きながら火を弱めて、塩小さじ一、ローリエ一枚、粒コショウ六粒をつぶして加えます。ふたをずらしてかけ、静かに沸騰させながら三、四十分煮ます。肉に火が通つたら、小さめのキャベツを四つ割りにして一個分、皮をむいた人參一本をタテ二つ割りにしたものを肉のわきに入れます。トマトケチャップ大さじ二、酢大さじ一を加え、野菜が十分やわらかくなるまで約三十分煮續けます。

最後に塩、コショウで味を整えます。肉を薄切りにし、野菜を食べよい大きさに切り、それぞれを盛り合わせ、スープを入れ、練りガラシをそえて出します。(約二時間・四―六人前)

○先週末のト市での世界体育選手權大会で平行バー競技で具志堅耕二と西伊井敏文両氏が一九・六五点で一等同点となつた。

■死亡

△入江康太郎氏(七九歳)は十月二十一日ト市ノースウエスタン病院で死去。二十三日夜日系ゴスペル教会で告別式を行い、二十四日マウント・プレザント墓地で火葬した。喪主は妻カナ子さん。

大根白菜

お好きなだけお取り下さい。よくできております。
毎日營業しております。

久木農園
(五九一)八三三―九九七四
ト市 七八一―三四二六

大根と白菜

二つの野菜價格とも昨年並みの一ポンド二十仙になつています。
四〇一公道を東へブロック・ロードまで。北へ約四マイル、サインを追うこと。ピカリング。

KAZMAR FARM,
Pickring, Ont.
Tel. 683-7990

女子従業員募集

(フルタイム・パーマネント)
"世界の公園"バンフで働いてみませんか。
OKギフト・ショップ・バンフ店
◎従業員宿舍完備
◎高給優遇
○自筆履歴書を左記宛郵送して下さい。

OK GIFT SHOP LTD.,
P. O. Box 1257,
Banff, Alta. T0L 0C0

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

訪日グループ

◘日本航空、シー・ピーエアーのジャンボ・ジェット機使用の訪日グループ。
◘特別團体便は一九八〇年九月二十七日出發
◘その他、旅行に關する御相談なら今すぐ古屋交通社までお電話下さい。

連絡先 九七七―七六五五

日本の方へ

心のこもった贈物を

心のこもった北米の珍しい贈物はきっとどなた様にも喜ばれるものと存じます。御歳暮、クリスマスプレゼント、訪日のお土産に是非御用命下さい。

◎申込期限は十一月末日迄
◎お申込方法
所定の申込用紙にご記入の上、代金(米金)を添えて當店まで申込み下さい。

"九七七―五四五一へ"

皆様のご來店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチー毎 火 水 木 金正午より午後二時半迄
ダンナー―日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半迄

「函を持った男たち」の著者と對面して……(上)

なんば さち

日本経済新聞とグローブ・メール紙共催による第四回日加経済シンポジュームは、十月十四日九時三十分から延々六時間にわたり、ロイヤル・ヨーク・ホテルで熱心な討論が續いた。

日本側から太田哲夫・日経編集局次長、安川大使、トマベチ三菱商事副社長、カナダ側からジェイ・エッジ・カナダ・エネルギー委員会副会長、イ・トリッグ・アルカン・アルミニューム副社長、アール・フィリップ・カナダ製造者協会取締役らが参加し、これまで●日本とカナダの關係について說明し、將來における二國間の相互理解と協力について次々と各分野から專門的な意見を披露した。

そしてランチョン・スピーカーとして招待されたマクギガン外務大臣は、東南アジアで戰爭の經驗がある日本とカナダは東南アジア諸國連合に對しおのずと違ったアプローチが生じると思うが、この地域における經濟面だけではなく教育文化交流の面においても二國の協力は必要である、と力說した後、グレイ通商大臣が八月に日加貿易關係について日本を訪問した時、カンヅー(カナダ製重水爐)の導入は二國間の關係によい影響をもたらすと日本政府に傳えたことを改めてつけ加えた。

その後のパネル・ジスカッションでは、日本の複雜な流通機構がとりあげられたが、安川大使はそれは經濟面からだけ取り除ける問題ではなく日本の社會機構に深くかかわった社会問題で簡單に解釋できるものではないと說明した後、流通機構の複雜さゆえに商談に支障がある場合は日本の商社にかけ合ってはどうか、と横に座るトマベチ三菱商事副社長にやんわりバトンタッチした。

これを受けたトマベチ副社長は、我々は海外進出する場合、長期計画にもとづいてその國の市場調査を徹底的にやり、それから商談を始めている。カナダは日本がカナダ製品を買わないと文句を言っているが、もっと日本の市場調査をする必要があるのではないか、とカナダの質問者に答えた。

カンヅー導入の裏には電力事業を國策会社のもとにコントロールしようとする日本政府と、それをつっぱねる電力公社の長い爭奪戰が戰前から續いていることなど知るよしもない、あるカナダ人はマイクをもってちのけの大聲でカンヅーと言われ始めてから久しいが、もっと具体的にこの製品について對日輸出の可能性はどうかと品目別にはっきりした態度を示してほしい、とパネリスト側のカナダ人に詰めよる一幕もあった。

カナデアン ロッキーの旅(九)

東京 今澤章平

バンフはジャスパーと同じくアルバータ州に属し、カナダで最も富裕な州にあるためセールス・タックスは零で有難かったが、米ドルからカナダ弗への交換レートが四一一一%とまちまちなのには驚いた。翌朝、ホテル所属のリンクでゴルフを楽しむ連中と別れて裏山のサルファー山(二、二五〇メートル)でゴンドラに乗ることにした。途中ボー瀧を眺めサルファー山のふもとから四人乗のアルミのゴンドラにのった。乗車時間は十分そこそこであったが、頂上についた時に雨が降り出し折角の見晴し台に霧がかかって眺望がきかなかった。その代り展望小屋の前になれきった野生のアルパイン・ゴートが數頭あらわれてカメラにおさまってくれた。

午後二時バンフを立ちカナディアンロッキーの山々とも別れてカルガリの飛行場に向った。ボー河を右に見ながら直線コースが延々とのびるトランス・カナダ・ハイウエイをひた走りに走る。白いカウボーイ・ハットで象徴される人口五〇万のカルガリは牧場の町であると同時に石油の町でもあった。飛行場の敷地の一角で小型の穿油機が動いている。これはストーニーインデイアンの賓かも知れない。

むすび—カナデイアンロッキーの旅を終わって—七つの標準時をもつ廣大な國カナダ。壮大雄渾な三、〇〇〇メートル級の山塊八〇〇〇余を持つカナダ。數多くの氷河と湖とそして豊かに流れる川と森林に包みこまれたロッキーをもつカナダ。それは『田毎の月』を詠みかつ歌いこれからもこのまま我慢してゆかなければならない我々日本人にとって余りにも大きい存在であった。『同じ山の町といってもスイスのツェルマットやフランスのシャモニーよりもっと伸びやかで明るい色がある』とは私の友人のこのジャスパー、バンフを訪れての感想であったが、私もそう思う。

かつて日本を訪れたドイツの建築家ブルーノ・タウトが我国の飛だなをみていった『これはスイスか、それともスイスの幻想か』の言葉どころの騒ぎではない。無限のこの空間と悠久の時の前にカナディアン・ロッキーの山々に靜かに默禱を捧げたい。機会があればもう一度訪ねてみたい。そしてその時こそこの自然ともっとゆとりをもって對話してみたい。美しいものにふれたあとは休養の一時がほしい。(おわり)

一世の日

渡邊屯行

歳月に堪えて秋晴れ一世日
かしづかれ王者となりて秋一日
乾杯にもみじほんのり明治の娘
茂木さんに席あたたまずビール澄む
月桂冠落ち目に抱きて明治模糊

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ發展を祈念し御支援下さる次の方々よりの最近の御寄付を深謝申上げます。

ニューカナデアン

△新芳一氏(カムループス) 本紙発展に
△小森アート氏(カムループス) 本紙發展に
△北晩の春原順一氏 故みいさんの記念に
△トロントの村田清士さん 故妻松枝さんの記念に
△トロントの高橋しづかさん 本紙發展に
△レジャイナの外海夫人より 故夫記念に
△レモンクリーク・リユニオン委員会より 本紙發展に
△上高原文きんより 故夫米蔵氏記念に

教祖大祭奉仕

△來る十一月二日(日)午前十一時から教祖大祭を奉仕いたします。
△吉備舞奉納。
万障お繰合わせの上友人知人お誘い合わせ、ご參拝下さいますようご案内申し上げます。

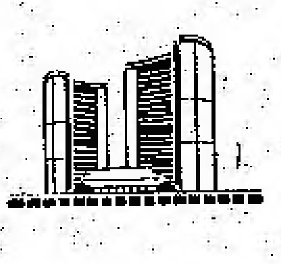
金光教トロント教會
243 Rhodes Ave., Toronto, Ont.
Telephone 463-1950

御禮

去る十月十八日に催しましたバザーには、お忙しいところ、おいで下さいまして誠に有難うございました。

前日の雨もからりと晴れて暖かい秋日和に恵まれ、皆様方のご支援によりまして盛況裏に終り、感謝いたしております。紙上を借りて厚くお禮申し上げます。

トロント日系人合同教會
同 二世教會



トロント市会議員選擧公告

—十一月十日(月)に—

=選擧資格証明書=

選擧資格があるにもかかわらず投票者名簿に名前がのっていなかったり、訂正期限までに訂正するのを忘れた場合でも投票証明書さえ持っていれば投票が出來ます。

この投票証明書は月曜から金曜の平日、午前八時三十分から午後四時三十分まで、あるいは十一月一日午前九時から午後三時までに市役所の書記事務所に出かけて申請すると証明書が貰えます。

一九八〇年十月二十三日以前に市民權を獲得し、市民証明書を所持する者と下記の資格を有するものは市役所の書記事務所で投票証明書が貰えます。あるいは投票場で管理者宛に規定されたフォームで宣言すればよいのです。

=投票當日の宣言=

投票資格があるにもかかわらず、投票者名簿に名前がのっていない場合でも、有資格を十二分に証明出來る証明書を持っておれば投票場の管理者に規定の用紙に書きこんだ宣言書を出せば十一月十日の選擧に投票出來ます。

=投票資格=

あなたがカナダの市民あるいは英國臣民で十一月十日或はそれ以前に十八歳であり、しかも一九八〇年九月二日から同年十月二十二日の間にトロントに住んでいたものは投票の資格があります。

もし、あなたの配偶者がトロントで土地を所持し、あるいは借家人であるがトロントに住んでいない場合でも上記條件にあえば投票出來ます。

一九八〇年十月

ROY. V. HENDERSON
CITY CLERK & RETURNING OFFICER

トロントの中心街
ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。
レストラン"富士"
ヤング街七六九番(地下鉄ブロアー驛前)
電話(九二三)七一〇二—三
(裏に駐車場があります)

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-6395

Second class mail No. 0346

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗(払) 半年十二弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六三－五〇〇三

憲法案を強行採決 保守党側が騒ぐ

賛成一五六票で反對八三票

〔オタワ〕『憲法改正法』の審議はすでに三週間に及んでいるので、オタワの自由黨政府は先週末で『審議打切り』期限を設け、一氣に賛否投票を強行して新民主黨の加勢を得て、結局一五六票對八三票で根本を承認、議會委員會に回付することになった。

これは自由黨政府の、すじがきに從つたのにすぎないが、この一方的ヶ獨裁的なやり方に對し、進歩保守黨が平静でいるわけがなく、採決結果が發表されるや、保守黨議席側は全員起立、オーカナダを齋唱して、これこの通り我々はカナダの愛國者だというゼスチュアを示した。

それぱかりか、ツルドー首相が公約した『各議員にそれぞれ十分タイムを與えて憲法改正について發言させる』ことが宙に浮いたことで、保守黨議員六名が副議長席の面前に立ち『我々に發言のチャンスを與えてほしい』と强く訴えるというシーンが展開された。一人の保守黨議員は自由黨議席に近づき、にぎりこぶしをふりあげて、自由黨議員に迫り寄ろうとしたのを同僚からストップされた。

一方、下院議會は自由黨の要請だと保守黨側が主張する議會議術官数名が保守黨議席側ホールを固め『我我を罪人扱いにするのか』とわめき立てる有様で、議場はてんやわんやの騷ぎとなった。新民主黨議員の一名は憲法改正法に不満をとなえて、反對投票した。

西部分離 絶對にないよ

〔オタワ〕西部カナダ諸州がカナダ連邦から分離・獨立する氣運が高まっているとするニュースに對し、ツルドー首相は『かかることは絶對にないし、存在しないもの』と、その風説を一笑に付している。記者團會見でカナダ首相は『ケベック州が分離する、西部カナダ諸州も分離するなどと、オタワ政府をおどかそうと試みてきているが、そうしたことは私の十歳の頃からいい傳えられてきたものでいまだにク州は分離していないではないか』と語った。

〔バン市〕ビーシー州社信黨政府のベネット首相は、『私はビーシー州の分離ということに賛成するような運動に加担していないが、分離は全く笑いものだ、とするツルドー首相は、憲法問題をめぐつて、分離の火付け役を買つて出ており、私はその消し役に汗ダクというところだ』とツルドー首相の獨斷的行爲を强く非難している。

あわてすぎる行爲だ ト市スター紙の社說

憲法改正問題に關する議會審議をツルドー政府が突如打ち切つたことにつき、自由黨支持紙のトロント・スターは先週末、要点次の社說を掲げた。

〇憲法審議を今の段階で打ち切るというのは全く政治的失敗である。一見、それによる影響はないようにみえるが、與黨政府がとった態度はごう慢であり、辛抱に欠けているとみられても致し方なかろう。そして自由黨政府に對する支持を失うことになるかも知れない。

〇憲法を英國からカナダに取りもどし、改正を加えるということの際し、公正な態度で政府がのぞみ、國民にもう十分審議したと納得させないうちに、打ち切つて獨斷的行爲に出たことはきわめて不賢明という他ない。とくに多くの州首相の反對を無視して、ツルドー首相がこのようなコースをとつたことは國益に反するものといえよう。

〇自由黨政府が國民の廣い支持を得て新憲法を制定しようというのなら、非難されないような方法を講ずべきであり、この重要問題の當初から、獨斷的な方向をとつたことは全く不適當である。

日本資本も動く

オ州農地を外人が續々購入

△オ州政府は州内農地が外國投資者によって次々と購入されており、その傾向が最近はげしくなつてきているので、直ちに外人に賣ることを凍結すべきであると先週末農業團体から强くアピールされた。

△ヒューロン及びブルース地區の農地約二千エーカーは外人によつイ購入されたというケースを熟知しており、日本の資本がその背後にあることも承知していると、一つの引例をあげて政府に對處するよう呼びかけている。もちろん日本だけでなく、米國、スイス、西獨の資本も動いているという。

△農業團体はこのほどの年次大会で決議をパスし、それを州政府當局にブリーフとして提出したなかに來る十二月一日を以って州内農地を外國人に賣ることを凍結する法令をつくることを促がしたのである。

カナダ選手參加

第二回東京国際女子マラソン選手権大会が十一月十六日(日)東京で行われる。これには世界一流のマラソン大会で優勝した五人の外國選手が招待されているが、このうちに今年ボストン・マラソンで一位となつたジャクリーヌ・ガーロさん(モ市オフィスガール)も參加する。また加州在住のデリア・トシコさんも出場する。彼女は五十歳。

自動車操り 北極圏内に

〔ロバニエミイ・フィンランド〕カナダの冒険家ケン・ラングレー氏とソワービー氏は自動車による世界一周で世界記録を樹てるため先週末北極圏の最北端に到達した。ラングレー氏は現地に建てた小さい小屋から電話で彼等が丁度北極圏におり、天氣は少し雪があるが日の照っているよい天氣だと報じた。

兩氏は先週、南スエーデンのピテイヤからボルボ旅行車に乗って五〇〇キロ走ってフインランド・ラップランドの首都ロバニエミイについた。彼等は道路でトナカイ群が道を横切るのに会い、横滑って仕舞うまで待つたという。

コスイギン氏辞任

〔モスクワ〕ソ連首相、アレクセイ・コスイギン氏は健康を害しているという理由で先週末首相を辞任した。後任として育て上げられてきたニコライ・チーホノフ氏が襲位した。コスイギン氏は七十六歳。一九六四年クルシチョフ書記長を追放した張本人である。

無益な雑草再生

タンブルウイドの燃料化へ

〔ツーソン市アリゾン州〕西部のほこりっぽく長々と續くハイウエイの付近には澤山のタンブルウイド(西部產の植物)が風に吹かれてコロコロと轉っているが、この雑草が燃料としてファイア・プレースでたかれるようになる。

一年あまり前にはじまったプロジェクトでアリゾナ大學の研究者達は既に第一回目の雑草を收獲し、丸太の様に壓縮すると、雑貨店で買えるオガクズ(ソーダスト)の壓縮丸太と同じようによく燃える。

この雑草の壓縮丸太が安い値段で賣られるまでにはあと一年ないし三年かかるだろう。

何と言ってもこのプロジェクトは經濟價値がねらいである。廣いアリゾナの百三十万エーカーの農地は約二〇%が欠水のため放棄されており、これにこの手間のかからない雑草を植えることで土地を働かせたいと希望している。

この雑草は百余年前に關違いでソ連とパキスタンから入れられた外國産の植物だ。結果的には厄介な雑草となって見捨てられて來たが、こんどの研究で代替燃料として一役買われることになる。

英紙廢刊へ

カナダ新聞王、ケン・トムソン氏は同氏が社長の『ロンドン・タイムズ』紙は赤字運營で來年三月までに買い手がなければ廢刊すると先週發表した。トムソン氏は『父の時代も私の時代も從業者の支持協力がないので、この結論に達した』といつている。從業員勞組側では『大巾に讓歩するから發行をつづけてほしい』と申し入れている。

人質解放へ

〔テヘラン〕イラン議会は先週末米人人質解放に關する條件を討議したが結論に達せず、一應打ち切り、今週再び協議する。人質はほとんど一年間抑留されているが、ここ數日以内には全員解放される見込みが濃厚化してきている。

ソ連大使館あわてる カナダ人に借金返濟

〇カナダ百年祭(一九六七年)を祝うモ市万博(エキスポ)にソ連館を宣傳するためオタワの印刷屋さんに印刷物を注文したソ連大使館が契約を中途で解約したときには印刷物は完了し代價三万六千弗を要求しつづけてきたワラス・エドワードさんは、遂に十三年ぶり、三万六千弗の札束を先週末手に入れた。

〇こうなるまでに、エドワードさんは法的手續きをとり、この印刷代金を支拂おうとしないソ連大使館を相手にせず、つい最近トロントに入港したソ連貨物船を『沒收』することに成功。おどろいたのはソ連船、二日で出港のが一週間ものびやっと話がついて出港を許されるという始末。

〇ところが大使館は知らぬ顔をつづけるので、エドワードさんは、大使館の預金を『凍結』する手續きをとり出した。あわてた大使館側では、しつこいカナダ人に印刷代金の支拂いにふみ切った。十三年ぶりに三万六千ドルの札束をうけ取ったエドワード氏は凱歌をあげている。